

**ОТЗЫВ официального оппонента
о диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук Меркулова Глеба Васильевича на тему:
«Рукопись «Codex Neagoeanus» (1620) в контексте становления
румынского языка и письменной культуры»
по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран
(романские языки)**

Рецензируемая диссертация Г.В. Меркулова посвящена поликонстантному анализу языковых особенностей румынского языка XVI-XVII вв. на материале манускрипта *Codex Neagoeanus* (1620 г.) и представляет собой значимое исследование в области исторической румынистики и сравнительной романистики. Эмпирическим материалом послужил аутентичный манускрипт первой четверти XVII века, до настоящего времени ни в Румынии, ни за рубежом не подвергавшийся комплексному научному описанию.

Изучение ранних памятников румынской письменности является важной и **актуальной** задачей, поскольку они служат ключевым источником для реконструкции процессов формирования языка. Автор в своей работе указывает, что письменность на румынском языке зарождается только в XVI веке, поскольку ранее письменная традиция опиралась на старославянский язык. Изначально рукописные материалы на румынском языке конкурировали со старославянскими, поэтому количество первых письменных памятников на румынском языке сравнительно небольшое. Транскрипция и интерпретация анализируемого документального источника определяют **научную новизну** диссертационной работы Г.В. Меркулова.

Особую **актуальность** приобретает исследование языковых особенностей оригинального текста в условиях ограниченного объема письменных свидетельств румынского языка обозначенного периода, а также недостаточной изученности письменных памятников раннего периода румынского языка и необходимости введения в научный оборот новых письменных источников. Автор демонстрирует глубокое знание предмета

исследования, что отражается в подробном историко-культурном обзоре и тщательном анализе языковых особенностей манускрипта.

Теоретическая значимость выполненного исследования заключается в выявлении и описании ключевых особенностей формирования румынского языка. Обращают на себя внимание и заслуживают поддержки схема обработки языкового материала и модель его изучения.

Помимо теоретической ценности работа имеет и большую **практическую значимость**. Данные, полученные диссертантом, могут служить теоретическим и практическим материалом как при подготовке критических изданий и разработке спецкурсов по сравнительной грамматике романских языков, палеографии, так и в дальнейших изысканиях по истории румынского языка.

Следует отметить методологическую стройность работы: автор применяет комплексный подход, сочетающий палеографические, сравнительно-исторические и структурные методы, что позволяет всесторонне охарактеризовать лингвистические особенности письменного памятника.

Структура диссертации обнаруживает полное соответствие между поставленными автором задачами и последовательностью их решения, что способствует системному изложению обширного материала и аргументированному представлению результатов исследования. Ее текст состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы и двух приложений.

Во **Введении** представлены цель и задачи диссертационного сочинения; определены его актуальность, научная новизна, теоретическая и практическая значимость; сформулированы основные теоретические положения.

Глава I озаглавлена «Общий обзор румынских литературных текстов XVI-XVII вв. в контексте становления письменной традиции». Г.В. Меркулов скрупулезно анализирует оригинальные тексты религиозного и светского

содержания, распространенные на территории румынских княжеств в XVI-XVII вв. Отдельного упоминания заслуживает описание вклада авторов и книгопечатников в развитие румынской литературы.

В трех разделах **Главы II** «Обзор румынских манускриптов XVI-XVII вв.» диссертант рассматривает письменные памятники, зафиксировавшие ранние этапы становления румынского языка. Г.В. Меркулов приходит к выводу о том, исследуемый период «характеризуется не только становлением литературной традиции, но и активным формированием традиции письменной» (с. 71).

Глава III «Codex Neagoeanus: описание и анализ» сфокусирована на инвентаризации языковых особенностей обозначенного манускрипта как «уникального объекта исследования в силу своей жанровой разнородности» (с. 151). В этой части работы автор основное внимание уделяет выявлению характерных черт румынского языка эпохи XVI-XVII вв., проявляющихся на графическом, фонетическом, морфологическом, синтаксическом и лексическом уровнях.

Каждая глава завершается подробными выводами. В **заключении** автор, опираясь на глубокий комплексный анализ собранного материала, обобщает основные результаты исследования.

Большой ценностью и оригинальностью обладают **Приложения**, содержащие как образцы рисунков исследуемого манускрипта (Приложение № 1), так и полную транскрипцию кириллического текста рукописи (282 страницы) знаками современного латинского письма, используемого для записи румынского языка (Приложение № 2).

Поставив перед собой в качестве **цели** выявление и систематизацию особенностей румынского языка XVI-XVII вв. на материале манускрипта *Codex Neagoeanus*, соискатель выдвигает ряд **задач**, среди которых выделим лингвистический анализ памятника ранней румынской письменности на всех уровнях функционирования языка и создание полной транскрипции исследуемого манускрипта.

Рецензируемая работа свидетельствует об умении автора представить раннюю румынскую рукопись, классифицировать языковые факты, используемые как компоненты комплексного анализа, и обосновать **выносимые на защиту положения**. Так, письменный памятник *Codex Neagoeanus* (1620 г.), выступающий в высшей степени репрезентативным источником, позволяет исследовать румынский язык в стадии интенсивного становления (положение 1). Следует упомянуть о том, что это положение обосновывается в Главе I и Главе II: период XVI-XVII вв. – фундаментальный, исходный этап в становлении румынской письменности как таковой и румынской литературы; его уникальность обусловлена отсутствием более ранних письменных памятников на родном языке. Второе, третье, четвертое, пятое и шестое положения, эксплицирующие основные процессы развития румынского языка XVII века, последовательно аргументируются в Главе III, которая содержит характеристику исследуемого документа.

Достоверность результатов исследования подтверждается серьезной теоретической и методологической базой, отраженной в списке использованной литературы, насчитывающем 189 наименований научных работ на русском и иностранных языках, и объемом рассмотренного языкового материала.

Исследование имеет достаточную **апробацию**. Г.В. Меркулов неоднократно выступал с научными докладами по теме диссертационной работы на международных научных конференциях, организованных авторитетными научными школами. По теме диссертации опубликовано 5 статей в научных журналах, из них 4 статьи в изданиях, рекомендованных для защиты в диссертационном совете МГУ имени М.В. Ломоносова по специальности и отрасли наук.

Автореферат и публикации полностью отражают содержание диссертации.

Несмотря на несомненные достоинства диссертационного исследования Г.В. Меркулова, в процессе ознакомления с его текстом возникает ряд вопросов и замечаний:

1. В полной ли степени современная румынская орфография может передать фонетические особенности старорумынского языка? Представляется, что было бы полезно представить принципы соответствий латинских графем фонетической системе румынского языка, а также таблицу соответствий латинских и кириллических графем.

2. При таком ограниченном количестве трудов по истории румынского языка заслуживали бы изучения монография французского историка румынского языка Овидиу Денсусяну (*Ovide Densusianu, Histoire de la langue roumaine, Paris, 1901*) и работа Александру Росетти (*Alexandru Rosetti, Brève histoire de la langue roumaine des origines à nos jours, Paris, 1973*).

3. Отдельного рассмотрения требуют как систематизация базовых и факультативных функций заимствованных лексем, инкорпорированных в текст анализируемого манускрипта, так и определение их концентрации и частотности и приемов текстуальной семантизации.

4. На всех этапах исследования диссертант тактично использует симптоматическую статистику. Обобщенные результаты статистического анализа могли бы более широко использоваться для представления в виде сводных таблиц, авторских схем и рисунков.

Очевидно, что указанные замечания не умаляют значимости диссертационного исследования. Диссертация отвечает требованиям, установленным Московским государственным университетом имени М.В. Ломоносова к работам подобного рода. Содержание диссертации соответствует специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (романские языки) (по филологическим наукам), а также критериям, определенным пп. 2.1-2.5 Положения о присуждении ученых степеней в Московском государственном университете имени М.В. Ломоносова. Диссертационное исследование оформлено согласно требованиям

Положения о совете по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова.

Таким образом, соискатель Меркулов Глеб Васильевич заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (романские языки).

Официальный оппонент:

доктор филологических наук,
заведующий кафедрой романской филологии
Института иностранных языков ФГБОУ ВО
«Орловский государственный университет имени И.С. Тургенева»
Ретинская Татьяна Ивановна

17 февраля 2026 г.

Контактные данные:

Специальность, по которой официальным оппонентом
защищена диссертация:
10.02.05 – романские языки

Адрес места работы:

302001, г. Орел, ул. Комсомольская, д. 39б,
ФГБОУ ВО «Орловский государственный университет
имени И.С. Тургенева», Институт иностранных языков
Тел.: 8(4862)752160; e-mail: romphil@oreluniver.ru